



Soben Pin
Co-Founder & Publisher

Free Copies

Vol. 13. Issue #287

January 10, 2020

Office: 978-677-7163

Direct: 978-656-8141

Email: Khmerpostusa@gmail.com

ព័ត៌មានសំខាន់ៗខាងក្នុង...

GLCF ANNOUNCES CAMBODIAN JOURNALISM
DREAM SCHOLARSHIP FUND

Please Read Page 02



Kem Kay ខាងគណបក្សសាធារណ
រដ្ឋព្រះសីហនុ រដ្ឋមន្ត្រីកម្មវិធី

សូមអាននៅទំព័រទី ០៥



ក្រុងឡូរែលប្តូរថ្នាក់ដឹកនាំ

ដោយ ពិន សំខុន



ជួបមុខ វត្តន៍ អ៊ុលីយ៉ុត, វិដា មេស័រ (អភិបាលក្រុងរង), ជន លីហ្គី (អភិបាលក្រុង), ជន ទ្រីវ៉ាតធី,
ជួរក្រោយ ដាន់ រូក, សុខា ឆាវ, ដេវី ខន់វ៉ា, វ៉ាសនា នួន, សាម៉ាវ៉ា

សូមអាននៅទំព័រទី ០៧

A LOOK BACK AT 2019

INSIDE THIS ISSUE/SEE PAGE 8-9



ការិយាល័យ មេធាវី
ចំណាស់ ស្ថាប័នយ៉ាងល្អ

Law Office of Thomas Stylianous Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration • អន្តោប្រវេសន៍
- Auto Crash • គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Divorce • លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ឬ ទូរស័ព្ទ 978-459-5000 or 800-308-3766
www.thomasinlowell.com

I DO TAXES

ខ្ញុំចូលធ្វើតាក់តែងលោកអ្នក



មានបទពិសោធន៍២៥ឆ្នាំ
យើងបម្រើធ្វើតាក់សម្រាប់បុគ្គលឯកជន
ខណៈដែលលោកអ្នកប្រើពេលវេលា
ទាំងពេលយប់ និងចុងសប្តាហ៍ក្នុងខែធ្វើតាក់

Law Office of Thomas Stylianous
287 Appleton Street Lowell MA 01852

(978) 459-5000



មេធាវី លុយ ហាស្កែល

LAW OFFICE OF LOUIS S. HASKELL

Excellent Service Since 1987

សេវាកម្មជាតិចាប់ពីឆ្នាំ១៩៨៧

គ្រោះថ្នាក់រថយន្តរថយន្ត, រថយន្តជួន និងផ្ទុក • អន្តោប្រវេសន៍
ធ្វើពន្ធ • ការក្ស័យធន • គ្រោះថ្នាក់អវលក្ខណៈ • ឆ្កែទា
ជំនាញស្រាវ និងការការពារបញ្ហាពន្ធដារ

សូមអរគុណចំពោះការបន្តទទួលបានជោគជ័យលើការិយាល័យយើងខ្ញុំ ក្នុងការដោះស្រាយ
បញ្ហាផ្នែកច្បាប់ និងពន្ធដារលោកអ្នក ។ យើងខ្ញុំរំពឹងថា នឹងបានបម្រើលោកអ្នកយ៉ាងល្អទៅរាល់អនាគត។
បុគ្គលិកយើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

Auto, Truck and Motorcycle Accidents
Immigration • Tax • Bankruptcy
Slip & Fall • Dog Bite
Tax Resolution & Defense

Thank you for your continued confidence
In our office to handle your legal and tax matters.
We look forward to serving you well into the future.



16 Pine Street • Lowell, MA • 978-459-8359 • www.attorneyhaskell.com

GLCF ANNOUNCES CAMBODIAN JOURNALISM DREAM SCHOLARSHIP FUND

Lowell, MA – As a new year begins, the Greater Lowell Community Foundation is honored to announce the establishment of the Cambodian Journalism Dream Scholarship Fund. This new scholarship provides funds for an individual of Cambodian decent who is pursuing a bachelor's degree in journalism or communication.

Soben Pin, co-founder and publisher of the KhmerPost USA, established the Cambodian Journalism Dream Scholarship Fund through the Greater Lowell Community Foundation. Pin was born in Vietnam's TraVinh Province during the years of turmoil that followed the fall of South Vietnam. With her own family disrupted by the consequences of the war, Soben along with her father, one sister, one brother came to the United States in 2000. After several years in California, the family moved to Philadelphia where Soben Pin excelled in high school receiving a

scholarship to and then graduating from Penn State. While in college, she embraced Khmer culture.

"I understand the impact of what it means to receive a scholar-



Greater Lowell Community Foundation announces the Cambodian Journalism Dream Scholarship Fund, a scholarship established by Soben Pin, co-founder and publisher of the KhmerPost USA.

ship – it changed my life knowing someone believed in my dream," said Soben Pin. "In today's world, information is critical to our everyday life. From decision-making at a policy level or decisions for your own family – it is imperative to have individuals with trained skills in reporting/journalism that help guide you."

"GLCF believes that investing in education for young people is a powerful investment in our community's future," states GLCF President & CEO Jay Linnehan. "This scholarship will support the dream of the next generation of Cambodian journalists."

Based in Lowell since 2010, KhmerPost USA has printed over 1 million copies and now serves the New England region including the Greater Lowell, Lynn, Revere, MA and Providence and Cranston Rhode Island. In 2019, KhmerPost USA has expanded its circulation to Long Beach, CA. A recent television channel was launched in October 2019. **Please Read Page/ 07**

ការចាប់ផ្តើមជីវិតថ្មីនៅឆ្ងាយពីផ្ទះអាចនាំមកនូវ
ឱកាសរីករាយជាច្រើន

សូមកុំប្រថុយនូវអ្វីដែលអ្នកបានប្រឹងប្រែងដោយ
លំបាក



ចាប់ផ្តើមចុះឈ្មោះពីពេលនេះរហូតដល់ ថ្ងៃទី ២៣ ខែមករា

នេះជាពេលដែលអ្នកត្រូវទទួលបានការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ឬ គិតពីគម្រោងសុខភាពថ្មីសម្រាប់ឆ្នាំក្រោយ

ច្បាប់របស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត តម្រូវអោយមានការធានារ៉ាប់រងសុខភាព



MASSACHUSETTS
**HEALTH
CONNECTOR**

យើងខ្ញុំជួយដល់អ្នកដែលមិនទាន់មានការធានារ៉ាប់រងសុខភាព



សេវាកម្មសុខភាពដែលមានគុណភាពល្អបំផុត



តើលោកអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសាខ្មែរឬ?
សូមទៅរកទីតាំងជំនួយដែលនៅជិតអ្នក

Boston

133 Portland Street
Boston, MA 02114

LUNA NEW YEAR CELEBRATION IN BOSTON CHINATOWN



Luna New Year Celebration this year in Boston Chinatown will be held on February 2, 2020. There will be lion dance, arts and crafts throughout the day.

The parade starts at 11am. The parade route follows multiple paths

through Kneeland Street, Essex Street, Harrison Ave, and several smaller side streets.

Most of Chinatown becomes pedestrian-only during the event.



Rhode Island Division of Sheriffs

NOW HIRING

Accepting applications through February 9, 2020

Online application only:

www.apply.ri.gov

Join our team!



Benefits:

- \$46,160 starting annual salary
- Health, dental and vision benefits
- Paid vacation and personal days
- Highly-desirable M-F 9:00 AM - 4:30 PM

www.sheriffs.ri.gov

Apply Online Now 2020CENSUS.GOV/JOBS

Thousands of jobs are available nationwide.
Help support your community —
be a census taker.

- ✓ Extra income
- ✓ Flexible hours
- ✓ Weekly pay
- ✓ Paid training

Shape
your future
APPLY NOW >

United States®
Census
2020

For more information or help applying, please call 1-855-JOB-2020

Federal Relay Service: 1-800-877-8339 TTY/ASCII www.gsa.gov/fedrelay

The U.S. Census Bureau is an Equal Opportunity Employer.



Khmer Post USA Television
Episodes 5 & 6 : CMAA & Sokharith Mey, M. D

Channel 8 Mondays at 6:30PM
Tuesdays at 9AM

Channel 95 Fridays at 11AM
Saturdays 6PM

YouTube Channel: [KhmerPostUSA](https://www.youtube.com/KhmerPostUSA)
Social Media: [Facebook](https://www.facebook.com/SobenPin)/[Twitter@SobenPin](https://twitter.com/SobenPin)

LOWELL
TELECOMMUNICATIONV

ចូលឆ្នាំ២០២០តើត្រូវពិតធ្វើអ្វីទៅឱ្យបានចម្រុងចម្រើន?

ដោយ ពិន សំខុន

ដើម្បីឱ្យបានចម្រុងចម្រើន ឆ្នាំ២០២០នេះ ខ្មែរយើងនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ មិនសូវជាមានការលំបាកនឹងប្រឈមនឹងវិវាទនោះទេ គ្រាន់តែធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្ត ដ៏ត្រឹមត្រូវមួយនៅកាលកំណត់មួយវាជាការស្រេច ពីព្រោះអីសហរដ្ឋអាមេរិកជាស្រុកអ្នកមានសម្បូរបូត មានការគ្រប់គ្រងលុយ និងមនុស្សត្រឹមត្រូវ ដូច្នេះគេអាចធ្វើទៅបាន។

បើតាមតែជំនឿខ្មែរ គឺប្រាកដជាមិនមែនត្រូវទាយទេដែលនឹងជួយយើង គឺជាការសម្រេចចិត្តត្រូវតែប៉ុណ្ណោះ ដែលនឹងមកជាសំបូរជីវិតរបស់គ្រួសារយើង។

បើប្រៀបធៀបទៅនឹងមន្ទីរពេទ្យប្រជាជនកូរ៉េ ឬប្រទេសជប៉ុន ដែលជាប្រទេសមហាសេដ្ឋីដែរនោះ តែមិនសម្បូរបូតដូចអាមេរិកក្នុងនោះដូច្នេះការចែកចាយធនធានទៅដល់ពលរដ្ឋខ្លួនក៏បានតិចតួច ប៉ុន្តែគេអាចរស់នៅបានដោយប្រជាជនប្រទេសទាំងនោះ ចេះប្រើវិធីយ៉ាងច្នៃប្រឌិត ត្បិតត្បៀងប្រុងប្រយ័ត្នតាមក្បួនទើបអាចរស់នៅសមរម្យបាន។

ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ភាគច្រើន ជាប្រជាជនក្រីក្រ ដែលមានគ្រួសារច្រើន តែមានប្រាក់ចំណូលតិចជាង២ម៉ឺនក្នុងមួយឆ្នាំ ដែលត្រូវការជំនួយពីរដ្ឋ តាំងតែជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ ដែលបានមកតាំងទីនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ គេមានផ្ទះសម្បែង គេមានផ្ទះដាក់ជួល គេមានឡានថ្មីជិះ នាំគ្រួសារទៅ

លេងស្រុកខ្មែរស្ទើររាល់ឆ្នាំដឹកជញ្ជូនកូនចៅមករស់នៅអាមេរិកជាហូរហែ។

តែពួកគេនៅមានវិធីដែលធ្វើឱ្យប្រាក់ចំណូលនៅតែកើនឡើងបានច្រើនទៀតនៅឡើយ វិធីនោះមិនសម្រាប់តែអ្នកក្រីក្រទេអ្នកមានគ្រប់គ្រាន់ក៏ត្រូវការវិធីនោះដែរ។

ទស្សនវិស័យដែលអ្នកក្រឡិកទៅជាមាននោះគឺ

ចំណាយឱ្យនៅតិច ឬរកចំណូលឱ្យច្រើន

វិធីណាក៏ល្អសម្រាប់មេត្រូវសារនិមួយៗដែរ

១-សូមទៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសិតជាតំបន់ត្រជាក់ ការដុតកំដៅផ្ទះត្រូវចំណាយប្រាក់ច្រើន ទៅលើ



ដាក់ផ្ទាំងសូឡាសម្រាប់ចាប់កំដៅថ្ងៃទៀតផង។

ដូច្នេះឆ្នាំក្រោយអ្នកត្រូវដាក់ផ្ទាំងសូឡានោះ ឱ្យបានកុំឱ្យចំណាយឥតប្រយោជន៍ទៅទៀត។

២- ធានាជីវិត ខ្មែរយើងនៅអាមេរិក ដាក់ធានាឡាន ធានាផ្ទះ ធានាមុខរបរ ធានាសុខភាព



ជំពាក់ ហើយថែមការប្រាក់យ៉ាងច្រើនលើសំណងទៅវិញ ដែលធ្វើអោយអ្នកកាន់ក្រេឌីតកាតនោះ អាចនឹងជំពាក់ធនាគារកាន់តែច្រើនសងមិនរួច។ បើអ្នកនៅក្នុងសណ្ឋានភាពចុងក្រោយនេះ គេអាចជួសជុលបានដែរ ដោយរកធនាគារផ្សេងទៀត ដែលគេទទួលអោយផ្ទេរប្រាក់ជំពាក់នោះ ទៅក្នុងក្រេឌីតកាតរបស់គេ ហើយអនុញ្ញាតអោយសងរំលោះម្តងបន្តិចៗដោយមិនយកការប្រាក់ក្នុងរយៈពេល១ឆ្នាំទៅ២ឆ្នាំ។ ធ្វើរបៀបនេះ យើងអាចរំដោះខ្លួនពីការជំពាក់ប្រាក់ធនាគារមួយទៀតនោះ បានយ៉ាងប្រសើរ។ អ្នកដែលជំពាក់ក្រេឌីតកាតត្រូវផ្ដើមសងពីពេលនេះទៅ។

លោកអ្នកគួរសម្រេចចិត្តធ្វើអោយបានវិធីបីយ៉ាងនេះ ក្នុងឆ្នាំនេះដែរ ដើម្បីអោយសម្បត្តិយើងចេះតែកើនសម្រាប់អនាគតក្នុងរឿងក្នុងគ្រួសារ។ ដែលសំខាន់ជាងគេនោះជារៀងរាល់ថ្ងៃត្រូវថែរក្សាសុខភាពដោយពិសារម្ហូបដែលមានជីវជាតិ និងហាត់ប្រាណជាប្រចាំ។





មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពលីន

Lynn Primary Care Center

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.

ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី

Now Accepting New Patients

អាសយដ្ឋាន

280 Union Street, Unit 402 • Lynn, MA 01901 • (781) 780-7755

ទទួលយកម៉ាសហើល, មេឌីម៉ែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត

បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ



ជំងឺទូទៅ

Family Medicine

សុខភាពផ្លូវចិត្ត

Behavioral Health

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances

Our Staff Speaks Khmer

Kem Kay ខាងគណបក្សសាធារណរដ្ឋពន្យល់ពីអីមពិកមិន

ត្រាំបញ្ជាការសឹក ប្រឆាំងអ៊ីរ៉ង់

ដោយ ពិន សំខុន៖
នៅសប្តាហ៍ចុងក្រោយបង្អស់នៃឆ្នាំ២០១៩ សភាតំណាងរដ្ឋសភាអាមេរិកាំង បានសម្រេចដោយមតិភាគច្រើន ដាក់បណ្តឹងអំពើកមិនល្អប្រឆាំងប្រធានាធិបតី ឌុណល ត្រុម ដោយចោទប្រកាន់ជាផ្លូវការប្រធានាធិបតី ឌុណល ត្រុម ថាបានរំលោភអំណាចក្នុងឋានៈ៖

ាននិយាយថា“អីមពិកមិន Impeachment គឺគេដេញដោលសម្រាប់ចោទប្រកាន់ទម្លាក់ប្រធានាធិបតីពីដំណែង “រីឯពាក្យ អិនដាយមិន Indictment គឺជាការដេញដោល សម្រាប់ជនធម្មតានៅតុលាការពាក្យទាំង២នេះវាដូចតែគ្នាទេ”។ លោក ខែ បានឆ្លើយនិងសំនួរយើង នៅពេលដែលសមាជិកជាន់ខ្ពស់

ប្រធានាធិបតី ត្រាំ, គេអាចធ្វើទៅរួច ដោយសារសមាជិកសភាដំណាងរដ្ឋសភា៥០០នាក់ មានភាគច្រើនមកពីគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យទាំងអស់គ្នាដើរតួជា“អ្នកសួរចម្លើយ”ហើយគេបោះឆ្នោតដោយយកមតិភាគច្រើន ទៅលើច្បាប់ដែលគេទើបតែនឹងបង្កើតបាននោះ។ នៅសប្តាហ៍នេះ គេនឹងនាំគ្នាធ្វើការបោះឆ្នោត លើសេចក្តីព្រាងច្បាប់ដ៏ខ្លីមួយ ដែលនឹងចោទប្រកាន់ប្រធានាធិបតីត្រាំពីបទ“រំលោភអំណាចនិងរារាំងដំណើរយុត្តិធម៌”...នៅពេលអនុម័តរួចហើយច្បាប់នោះនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅកាន់ព្រឹទ្ធសភាទំនងជាឱ្យបានមុនពេលដាច់ឆ្នាំ២០១៩នេះ។ នៅទីនោះព្រឹទ្ធសភានឹងមានតួនាទី ហើយដើរតួជា “អ្នកកាត់សេចក្តី”។ខែខែពន្យល់ពីច្បាប់ដែលត្រូវកាត់សេចក្តីនោះថា“ការសម្រេចនៅទីនោះ ត្រូវធ្វើដោយការបោះឆ្នោតសម្លេង២ភាគ៣ នៃចំនួនព្រឹទ្ធសមាជិកអាមេរិកាំង ដោយមានប្រធានតុលាការកំពូល ជនរឹបត ជាចៅក្រម, ក្រុមអ្នកការពារមានគណបេឡាវី, ហើយនិង”ជ្វី Jury”គឺជាព្រឹទ្ធសមាជិកទាំងអស់ដែលមានគ្នាចំនួន១០០នាក់។ នៅព្រឹទ្ធសភា, ព្រឹទ្ធសមាជិកមកពីគណបក្សសាធារណរដ្ឋមាន៥២នាក់ និងមកពីគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យមាន៤៨នាក់ “រីឯសម្លេង២ភាគ៣ គឺគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ បើចង់ទម្លាក់ប្រធានាធិបតី ត្រាំ ត្រូវធ្វើឱ្យជ្វី បោះឆ្នោតបានយ៉ាងតិច៦០សម្លេង គឺខាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ត្រូវការ១២សម្លេងពីគណបក្សសាធារណរដ្ឋថែមទៀត ទើបអាចបានជោគជ័យ។ ផ្នែកទី២នៃការធ្វើអនុម័តច្បាប់នោះ អាចនឹងផ្តើមធ្វើនៅដើមឆ្នាំ២០២០ ហើយលោកប្រធានាធិបតី ឌុណល ត្រាំ ទំនងជាមិនសូវព្រួយបារម្ភពីវាសនារបស់លោកទេ ដោយសង្ឃឹមថា ខាងគណបក្សសាធារណរដ្ឋនឹងបោះឆ្នោតគាំទ្រលោក១០០%។ នៅពេលសួរថា ហេតុអ្វីក៏នៅយូរព្រៃន មានប្រធានាធិបតីអាមេរិកាំងច្រើនគ្នា ចូលចិត្តទៅ យូរព្រៃនអ្វីម្ល៉េះ? លោក កឹម ខែ ឆ្លើយថា “យូរព្រៃនគឺជាសម្ព័ន្ធមិត្តនៃសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលមានភូមិសាស្ត្រនៅជាប់គ្នានឹងសហភាពសូវៀត គឺនៅជិតជាងគេ”លោក ខែ បន្តថា“នៅពេលដែលលោក ដោយជិន នៅជាអនុប្រធានាធិបតី ក៏បានគម្រោមយូរព្រៃនដូចគ្នាដែរ តែគ្មាននរណាទៅធ្វើ “អំពើកមិន” លើលោកទេនាពេលនោះ។



ប្រធានាធិបតី ឌុណល ត្រុម

ជាប្រធានាធិបតី។ សំណុំរឿងចោទប្រកាន់នេះ បានបញ្ជូនទៅដល់ព្រឹទ្ធសភារួចហើយ។ លោក ឌុណល ត្រុម បានក្លាយទៅជាប្រធានាធិបតីអាមេរិកាំងទី៣ ដែលត្រូវសភាចោទប្រកាន់ដើម្បីទម្លាក់ចេញពីដំណែង។



ខេមរា ខែ

ដំណាងឱ្យគណបក្សសាធារណរដ្ឋនៅម៉ាសាឈូសិត គឺលោក ខេមរា ខែ ហៅកាត់ថា ខឹម ខែ ៥

ដំណើរស្នើ របស់លោកប្រធានាធិបតី ឌុណល ត្រាំ កំពុងតែទទួលការដេញដោល សួរចម្លើយពីសំណាក់គណបក្សសាធារណរដ្ឋទំនាស់និងថ្មីរបស់ប្រធានាធិបតីអ៊ុយក្រែន រកស្កតាងថា លោក ត្រាំ អាចនឹងមានកំហុសដោយបានប្រើអំណាចជាប្រធានាធិបតី ពិព្រោះចង់បំផ្លាញតួនាទីរបស់ដំណែងប្រធានាធិបតី នាអាណត្តិក្រោយ គឺលោក ដោ បាយជិន អតីតអនុប្រធានាធិបតីអាមេរិកាំងជំនាន់អូប៉ាម៉ា។ ប៉ុន្តែលោក ត្រាំ បានបដិសេធថា លោកពុំបានធ្វើអំពើឧក្រិដ្ឋណាមួយ ដូចដែលបានចោទប្រកាន់ចំពោះលោកនោះឡើយ ហើយជំនួយយោធាចំពោះយូក្រែន ក៏បានប្រគល់ឱ្យប្រទេសជាសម្ព័ន្ធមិត្តច្រើនបំផុតគ្រប់ ពុំមានរារាំងនោះឡើយ។ លោក ខឹម ខែ បន្តពន្យល់ពីអីមពិកមិនថា “ការសួរដេញដោល រកការចោទប្រកាន់ គឺនៅចុងបញ្ចប់នៃការសួរចម្លើយពីសំណាក់អ្នកពាក់ព័ន្ធដឹងរឿងលោក ត្រាំ ទាំងប៉ុន្មាន គេនឹងយកទៅធ្វើជាអត្ថបទច្បាប់មួយ រួចដាក់ឱ្យសមាជិកសភាដំណាងរដ្ឋធ្វើការបោះឆ្នោត “ការចោទប្រកាន់ចំពោះ

លោកប្រធានាធិបតី ឌុណល ត្រាំ ជាអ្នកបញ្ជាប្រតិបត្តិកាសិកនៅអ៊ីរ៉ង់ ឱ្យសម្លាប់មេដឹកនាំកំពូលម្នាក់ឈ្មោះ កាស៊ីម សូលីម៉ាន ដែលជាគោលដៅប្រឆាំងភេរវកម្មនិងសង្គ្រាមទ័ពព្រៃអ៊ីស្លាមដឹកនាំដោយប្រទេសអ៊ីរ៉ង់ កាលពីព្រឹទ្ធិវិស័យកាស កន្លងទៅ។ រូបវិទ្យាសាស្ត្រនៃការវាយប្រហារតាមអាកាសដោយជ្រួនដឹកមីស៊ីលគ្មានអ្នកបើកបរបានត្រូវផ្សព្វផ្សាយដោយមន្ត្រីបញ្ជាការ រួមទាំងបន្ទូលដោយសម្តីវិករាយពីជោគជ័យរបស់ប្រធានាធិបតីនៃសហរដ្ឋអាមេរិកផងដែរ ហើយព្រមានថា នឹងបន្តការគម្រោម



ឧត្តមសេនីយ៍ សូលីម៉ាន “ស្លាប់”

ក្បួនដំណើររបស់ សូលីម៉ាន រងការវាយប្រហារ

កំហែងរបៀបនេះ រហូតដល់អ៊ីរ៉ង់បញ្ឈប់កម្មវិធីបរម៉ាណូរបស់ខ្លួនជាស្ថាពរ។

ព្រឹត្តិការនេះបានធ្វើឱ្យប្រធានាធិបតីនៃប្រទេសអ៊ីរ៉ង់ខឹងសម្បារយ៉ាងខ្លាំង ហើយប្រកាសថា នឹងសងសឹកតបតនិងសហរដ្ឋអាមេរិកវិញ នៅគ្រប់ទីកន្លែងនៃសកលលោក។ ២ថ្ងៃក្រោយមក ក៏បានបញ្ជូនមីស៊ីល២គ្រាប់មកលើទីតាំងមីនអាមេរិកាំងនៅអ៊ីរ៉ាក់ ដែលនៅជាប់ព្រំប្រទល់គ្នា តែមិនបានធ្វើឱ្យគ្រោះថ្នាក់នរណាម្នាក់ទេ។

សហរដ្ឋអាមេរិកកំពុងព្រួយបារម្ភ ហើយតាមដានបំណងភេរវកម្មរបស់ក្រុមអ៊ីស្លាមអ៊ីរ៉ង់លើពលរដ្ឋអាមេរិកាំងនេះ យ៉ាងជិតស្និទ្ធ។

ស្វែងរកប្រាក់កម្ចីឱ្យឆ្លើយ
សម្រាប់អាជីវកម្មរបស់លោក-អ្នក។

Enterprise Bank
CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com/businessloans
877-671-2265

Member FDIC EQUAL HOUSING LENDER

មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពទូរគ្រោះ

Lowell Primary Care Center

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.

លោក ចាន់ ទូច , C.N.P.
Chhan Touch, C.N.P.



ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី

Now Accepting New Patients

ជំងឺទូទៅ
Family Medicine

&

សុខភាពផ្លូវចិត្ត
Behavioral Health

អាសយដ្ឋាន

1075 Westford Street, Unit 204 • Lowell, MA 01851 • (978) 455-7992

ទទួលយកម៉ាសហ្វើល, មេឌីយ៉ែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer • Plenty of Free Parking

A Look Back at 2019

Special Reviews By Soben Pin

1. President Donald Trump was impeached by Congress just six days before Christmas after the Judiciary



Committee Hearings went on for two weeks. He is the third president in the U.S. history of 231 years to have been impeached by the Congress. The first president impeachment was president Andrew Jackson in 1868 and the second president impeachment was Bill Clinton in 1998.

2. On November 5th — Lowell, Massachusetts residents elected two Cambodians Vesna Nuon and Sokhary



Chau to the city council, making it the first time in Lowell and anywhere else in the United States that two Cambodian Americans will serve together on a local city council. Nuon and Chau came to the United States as refugees after the fall of the Khmer Rouge regime in 1979, a regime that killed over a quarter of its population (over 2 millions people) within 4 years period.

3. Lynn, Massachusetts elected Hong Net as city councilor-at-



large into the 5th term. Net came to the U.S. as an orphaned child refugee. He studied political science and this term, he finished strong as the top

second most voted councilor.

4. In February, I traveled to Long Beach California and met with Suely Saro, who just announced her bid for Long Beach city council. Despite Long Beach has the largest Cambodian population living in the United States there hasn't been a



Cambodian elected councilor since the migration of the Cambodian population in 1970s, some came even earlier as students but never returned to Cambodia due to the war. In my observation, I have never seen any Cambodian political candidate running a strong campaign like Suely does. Working as field representative for Senator Ricardo Lara, Suely had the opportunity to work with the constituents in her district and she has clearly brought people together during her campaign. Suely has earned high marks in many endorsements and is the first Cambodian American woman to run for city council in the state of California. Coming to the U.S. as a child refugee after the fall of the Khmer Rouge, Suely is the first in her family to go and graduated from college. She holds a Doctorate in Education (Ed.D) in Organizational Leadership from the University of La Verne and is an adjunct faculty member at the School of Social Work at California State University. Her incumbent and challenger is Vice Mayor Dee Andrew, representing district 6. Election day is March 3, 2020.

5. Cambodian New Year in Long Beach — a group of students at



California State University of Long Beach put together a play, called "Snaeha Kadam Srae". A romantic comedy play depict a Cambodian

farmer life, parents who hoped to marry their daughter to a wealthy business man in the city but their daughter fell in love with her childhood friend. The story was mixed in Cambodian and English, and won laughs from people in the audience of all ages.

6. June 1st — I was invited to speak at the 25th Anniversary of the Khmer Parents Association in Long Beach. The annual event was



Class of 2019 SEA Scholarship Award & Graduation Celebration on Sat., June 1, 2019, McBride Park Gym, McBride Park. Back row from L-R: Seng Kim Pa, Vanna Khy, Sok Heng, Soben Pin, KhmerPost USA Publisher, Chan Hopson, Exe. Dir. of KPA, Keatha Kong, Mark Hopson, Dr. Felton Williams, LBUSD Board Member, scholarship recipient, Megan Kerr, LBUSD Board Member, Vivian Malauulu, LBCC Board of Trustees, Don Snyder, Acting Managing Director, Commercial Operations Bureau of the POLB, 3 recipients, Superintendent Chris Steinhauer, Charles Song & Christina Lee, MD., Co-MCs. Front row: Ms. Sath Um and 10 Class of 2019 SEA Scholarship Recipients.

held at a McBride Park Gymnasium. Over 250 people attended and 13 scholarships were given to Southeast Asian students whom were mostly Cambodians. Mrs. Chan Hopson, the founder and executive director who dedicated her life to work with Khmer parents and children later induced into the Hall of Fame at Long Beach College, which is the highest honor and distinction for an alumni to be recognized. Mrs. Hopson was honored in October and she was surrounded by friends and families.

7. 1991 Paris Peace Agree-



ment was observed in Lowell by CN-

RP-USA as well as in Long Beach, California by Cambodia-America Alliance chaired by Princess Rita Sisowat. The importance of the event is to remind the Cambodian people the best guideline for peace in Cambodia, which was signed by 13 countries in the presence of Secretary General of the United Nations including Australia, Brunei Darussalam, Canada, the People's Republic of China, the French Republic, the Republic of India, the Republic of Indonesia, Japan, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand, the Union of Soviet Socialist Republics,

the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, the Socialist Republic of Viet Nam and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

The agreement was to officially end the Cambodia-Vietnamese war, to uphold Cambodia sovereignty, neutrality, independence, territorial integrity and inviolability, neutrality and national unity of Cambodia. Because of this agreement Cambodia under the protection from the United Nations, without time limit.

A Look Back at 2019

/From Page 08

8. Khmer Post USA Television Show — in October, I've launched the television show which features special guests and weekly news report



from the newspaper and other news that didn't make it into print. The first show was launched with the Cambodian Rock Band cast of 6 members. They were all so delighted and fun. I've been getting request to do the television for a few years, I always thought I didn't have time but with so many interesting subjects at hands but not enough space to put into print, I decided to add another platform such as television. It is always a fun addition. My interview airs on the local cable access at the Lowell Telecommunications channel 8 and 95, top picks interviews are transcribed for print, and posted online. So check us out and subscribe to us on youtube. com/KhmerPostUSA for future interviews.

9. In April, I had a chance to meet with Associate Professor Sophal Ear at the Occidental College in Los Angeles. Dr. Ear is well-known for his outspoken critic the current political and economic in Cambodia. He expressed



discontent with the Prime Minister Hun Sen.

Dr. Ear teaches international affairs and his comments on Cambodia in major newspapers are well published across the country and the world. He authored Aid Dependence

in Cambodia: How Foreign Assistance Undermines Democracy and co-author of The Hungry Dragon: How China's Resources Quest is Reshaping the World.



10. July 15 — U.S. House passed H.R.526 bill called Cambodia Democracy Act of 2019 to sanction



Cambodia Prime Minister Hun Sen and his regime. It is a bipartisan legislation that will apply asset blocking sanctions on Cambodia government, military or security officials who have undermined democracy or committed human rights violations in Cambodia. The bill was received in the Senate, Read twice, and was referred to the Committee on Foreign Relations. for the review.

11. Conflicts at Khmer Wat Willow

In October, two Cambodian monks Thet Sim and Tith Bun were



evicted by the Board of Directors of Willow Temple in Long Beach. Some buddhist followers clearly were upset as they took the matter to their Facebook page alleging that it was injus-

tice, accusing the board of directors of abusing powers. This public outcry caused a big disturbance in the Cambodian community in Long Beach. The conflicts were reported in major English newspaper such as LA Times and Telegraph. Monk Thet Sim and supporters camped outside of the temple on the side walk that lasted to over one month. Khmer Post USA editor, Roger Samkhon Pin went to cover this assignment. This is case is followed and is covering in Khmer language.

12. Expansion of the newspaper to Long Beach

In January 2019, we are in the early stage of expansion to the Long



Beach community. Since then, I have made several trips and met with many local leaders. I was welcomed and received many positive feedbacks about the importance role that our newspaper can bring to the Long Beach community. Currently, there is no Cambodian local news. In November, due to increase demand of the readership of Khmer Post USA, our newspaper distribution in Long Beach increased to 1,000 copies.

13. Political Rivalry in Cambodia

In November, Kem Sokha, former president of Cambodia National Assembly and Vice President of opposition party the CNRP (Cambodia Na-



tional Rescue Party) was released from house arrest after two years. In 2017, Kem Sokha was arrested for high treason, he was forbidden to travel abroad or to do any political activity. Though he was recently freed but is still banned from doing politics or traveling. On the other hand, Sam Rainsy resigned as President of the Cambodia National Rescue Party in February 2017 and CNRP party was dissolved by Cambodia court in the same year. He is now the interim leader of the Cambodia National Rescue Par-

ty and living abroad. On November 9, he made the attempt of returning to Cambodia with several senior party members but he was blocked by Cambodia government from returning to the country. Within the same day, Prime Minister Hun Sen released 17 other political prisoners who have been held captive over a year for criticizing the government that caused much of chaos and diminished Rainsy's efforts in challenging the Cambodia government to return to his homeland.

14. Michael Evora on behalf of Rhode Island Commission for Human Rights vs. City of Cranston. A joint investigation by the office of Rhode Island Commission for Human



Rights (RICHR) and the Department of Justice brought charges against Cranston Portuguese club at 20 Second Avenue and the City of Cranston for the violation of the civil rights act. The case settled in March 2019 that included the Cranston Portuguese Club is required to pay back the police detail fees to all Cambodians who held the event(s) at the venue dating back to as far as 2005. The Club is also required to post an apology notice to the Cambodian people at its venue and conduct staff training about the discrimination practice.

15. Khmer Post USA Website — Did you know that we have the entire newspaper in electronic edition



online? It is categorized by year from 2013 - 2019. We have archives from 2008 - 2012 available at the University of Massachusetts, Lowell library, in microfilm. We hope to be able to house all our achieve together in 2020. Additionally, we now also upload individual story in Khmer and English languages, we offer job listing opportunity, and online advertising. Be sure to check us out at www.khmerpostusa.com

បេឡាវីជីមាសស្តីពីអាណត្តិ

- ជួយធ្វើតារាងបាយចំណាយប្រចាំខែ (Filling Tax without Social Security)
- ជួយធ្វើត្រីកាត ១០ ឆ្នាំអោយបានបន្ទាប់ពីមានការលែងលះគ្នា (Divorced 10 year Green Card)
- ជួយធ្វើត្រីកាត ២ ឬ ១០ឆ្នាំ (Help with 2 or 10 year Green Card)
- ជួយអ្នកដែលនៅលើសកំណត់អោយបាននៅក្នុងប្រទេសបន្តទៀត (Help Overstay Bars)
- ជួយការពារកុំអោយគេបញ្ជូនទៅស្រុកវិញបន្ទាប់ពីបានប្រព្រឹត្តិឧស្សាហកម្ម (Criminal Deportation)
- ជួយរៀបចំឯកសារធានាដំណើរការកូនក្មេងនិងបងប្អូនមកអាមេរិក (Get Parents, Children and Sibling Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសំរាប់ធានាប្តីប្រពន្ធ ឬគូរូបនាងមកអាមេរិក (Get Spouse or Fiancé Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសុំលែងលះប្តីប្រពន្ធ (Divorce, only in Massachusetts)
- ជួយការពារ និងធ្វើជាតំណាងក្នុងរឿងគ្រោះថ្នាក់រថាមរណ៍ (Car Accident, only in Massachusetts)
- ជួយធ្វើការតវ៉ានៅចំពោះមុខក្រុមប្រឹក្សាសាលាឧត្តរណ៍ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍ (BIA Immigration Appeals)
- ជួយធ្វើឯកសារចូលសញ្ជាតិស្រីសាមីខ្លួន និងកូនរបស់លោកអ្នក (N-400 and N-600)
- ជួយធ្វើត្រីកាតថ្មីបន្ទាប់ពីត្រូវគេលួច ឬបាត់បង់ (I-90, Replacement Green Card)
- ជួយសុំកាតធ្វើការ (Work Card)
- ជួយធ្វើលិខិតធ្វើចំណើនចេញចូល (Re-entry Permit)

Thomas Stylianous Law Office

287 Appleton Street, Suit 205 Lowell, MA 01852

Tel: 978-459-5000

E-mail: Tom@stylianoslalaw.com

Attorneys' only licensed in Massachusetts

ការិយាល័យច្បាប់

រ៉ូសា និង តាំង



Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ប្រឆាំង ស៊ីស្ទ ជេ.រ៉ូសា



Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី អែន ទ្រីវប៊ុណ្ណា តាំង

Law Office of
Rosa & Taing
ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្លែងបន្លំ
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្ទៃក្នុងអចលនវត្ថុ
- វិសាលភាព និងអាណាចក្រពលករ

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | at@rosataing.com



Now Coming to California!

The state of California has the highest concentration of Cambodians in the country with over 35% residing in the greater Los Angeles area. According to the Census Bureau, there are **116,822 Cambodians** living in California, **41,459** in Los Angeles County, and **19,784** in the City of Long Beach.

With the expansion in California, **The KhmerPost USA** will bring relevant news and information, in both Khmer and English, in the **free** biweekly newspaper publication. We have the same commitment and dedication to our readers and advertisers that we have provided for the past 10 years to the Cambodian communities in New England.

- **New Format! - Monthly Magazine Style**
- **Local News Relevant to the greater Long Beach Area**
- **Excellent Advertising Opportunities**
- **New Complete Rates!**
- **For additional information call: 714.486.3060**



Red Rose

ភោជនីយដ្ឋាន **RESTAURANT**
ក្នុងរាងក្រមាម ម្ចាស់ថ្មី - ម្ហូបឈ្មួញឆ្ងាញ់

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិន
ខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am - 8pm



បាយសាច់ជ្រូកពងទាចៀន

- * ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដដែល
- * សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400



គុយទាបប្រសើរ



មីកន្តាំង



បបរស្រៀង



MOTOR GROUP, INC.

មានជួនជុនថយន្ត លេចលេង

មានសេវាជួលជុលថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
រយៈពេល ប៉ះ បុក ខូចខាត និងក្រពើតមែន រឺទេ ?

ទូរស័ព្ទ 978-458-2085

COLLISION REPAIR

BEEN IN AN ACCIDENT?
FROM DENTS TO TOOLED,
WE CAN FIX IT ALL.



យើងរៀបចំសេវាជួលជុលថយន្ត នៅពេលត្រូវការ, ធ្វើការជាមួយនិង
ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងរបស់លោកអ្នកនិងរៀបចំរាល់ឯកសារទាំងអស់។
ការពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក គឺជាអាជីវកម្មរបស់យើង។

115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854

យល់ដឹងពីការធ្វើនិរទេសនៅក្នុងរដ្ឋ កាលីហ្វ័រញ៉ា និងម៉ាសាឈូសេត



មេធាវី លុយ ហាស្កែល

សូមស្វាគមន៍ចំពោះការចូលរួមចំណែកនៃការកែច្នៃយុត្តិធម៌របស់យើងគឺលោកមេធាវី លុយ ហាស្កែល ដើម្បីយល់ដឹងពីការធ្វើនិរទេសចេញពីសហរដ្ឋអាមេរិកទៅកាន់ប្រទេសកំណើត។ លោកមេធាវី ហាស្កែល បានធ្វើការងារផ្នែកច្បាប់ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៨៧ ដែលមានជំនាញខាងផ្នែកអន្តេរប្រវេសន៍។ គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ និងពន្ធដារ។ លោកមេធាវី បានធ្វើការងារជាមួយនិងអតិថិជនជាច្រើនដែលបាន ទទួលនូវដីការនិរទេស (Order of Removal) ។ គាត់នឹងបន្តជួយអតិថិជនជាច្រើនប្រឆាំងនឹងការចាប់ខ្លួន ទាក់ទងនឹងការចាប់ខ្លួនអ្នកណាម្នាក់ចេញពីប្រទេស និងវិធីដើម្បីត្រៀមខ្លួន។ សម្រាប់ប្រធានបទនេះ លោកមេធាវី ហាស្កែល សរសេរអំពីរបៀប ដែលច្បាប់ត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា និងម៉ាសាឈូសេត ដែលអាចលើកលែងចំពោះបទល្មើសចាស់ៗមួយចំនួនក្នុងចំណោមបទល្មើសចាស់ៗ ជាច្រើនចេញសម្រាប់អ្នកដែលទទួលបានដីការនិរទេសចាស់ដែលមានរយៈពេលជាងមួយទសវត្សរ៍១០ ឆ្នាំដោយសារតែបទល្មើសរបស់ពួកគេលែងត្រូវបានធ្វើនិរទេសទៅតាមហើយ។ សូមអានអត្ថបទរបស់លោកមេធាវីដូចខាងក្រោម៖

ដោយលោកមេធាវី លុយ ហាស្កែល
ខ្ញុំតែងតែត្រូវបានគេសួរថាតើបុគ្គលដែលមាននូវដីការបណ្តេញចេញពីប្រទេសចុងក្រោយ (Final Order of Removal) អាចធ្វើខ្លួនដើម្បីជាសវាងកុំឱ្យភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់អន្តេរប្រវេសន៍ និងគយហោការកាត់ថា ICE មកបង្ហាញខ្លួននៅមុខទ្វារផ្ទះរបស់ពួកគេ ហើយចាប់បញ្ជូនពួកគេទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជាវិញ។ ចំពោះករណីនេះ មានវិធីការពារខ្លួនដ៏មានសក្តានុពលមួយចំនួនចំពោះដីការនិរទេសនេះ។ ខ្ញុំនឹងបង្ហាញពីវិធីទាំងនេះជាលំដាប់ដូចសំណេរខាងក្រោមនេះ។

រហូតមកដល់ពេលនេះ វិធីដែលងាយស្រួលបំផុតដើម្បីតែចេញពីដីការនិរទេស គឺវិធីដែលខ្ញុំនឹងពិភាក្សានៅសំណេរបន្ទាប់នេះ។ វិធីនេះ គឺត្រូវបានចេញផ្សាយដោយសារតែមាននាពេលថ្មីៗនេះដូចដែលវិធីដែលលោក Vearsna Meth គឺកាលពីពេលថ្មីៗនេះបានត្រឡប់មកកាន់កាលពី ៥ ឆ្នាំមុន។ បទល្មើសដែលគាត់ត្រូវបាននិរទេសគឺការលបចូលលួចតាមលំនៅដ្ឋាន ដែលវាមិនមែនជាបទល្មើសដូចនេះទេ បើទោះបីជាតើកើតឡើងអស់រយៈពេល៥ឆ្នាំកន្លងទៅក៏ដោយ។ នៅខែមេសា ឆ្នាំ២០១៨, តុលាការកំពូលបានធ្វើការបើកសវនាការលើករណីមួយដែលមានឈ្មោះថា Sessions v Damaya ដែលបទល្មើសនៃការលបចូលលួចតាមលំនៅដ្ឋាននៅរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ាដែលមានភាពមិនច្បាស់លាស់ខ្លាំងដែលត្រូវចាប់ខ្លួនជាបទល្មើសធ្ងន់ធ្ងរ។ បទល្មើសធ្ងន់ធ្ងរ រួមមាន “បទល្មើសហិង្សា” ដែលបណ្តាលឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ (រាប់បញ្ចូលទាំងការព្យួរទោស) ពីមួយឆ្នាំរហូតដល់រយៈពេលច្រើនជាងនេះ។ តុលាការកំពូល មិនមាននូវមន្ត្រីសង្ស័យទេថា ច្បាប់ភាគច្រើនដែលគ្របដណ្តប់នៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការលបចូលលួចនៅក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា គឺជាបទល្មើសហិង្សា ហើយមិនបានចោទជា

សំណុំរឿងសកម្មភាពដែលទាក់ទងនឹងករណីសំណុំរឿង ឧទាហរណ៍នៅក្នុងរដ្ឋនៃបទល្មើសនៃអំពើហិង្សាដែរឬទេ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយការធ្វើរបៀបនេះក៏អាចជារំលោភទៅលើបទប្បញ្ញត្តិដែលមានចែងរបស់រដ្ឋដែលវាប្រហែលជាមិនមានការជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបទល្មើសហិង្សានោះទេ។ នៅក្នុងច្បាប់អន្តេរប្រវេសន៍ បទល្មើសរួមមានអំពើហិង្សា រឺក៏មិនមែនជាអំពើហិង្សា។ តុលាការអន្តេរប្រវេសន៍ដោះស្រាយករណីបទល្មើសរួមមាននោះទេ។

នេះគឺតែងតែជាបញ្ហា។ ជាច្រើនដងអ្នកប្រព្រឹត្តបទល្មើសត្រូវបានកាត់ឱ្យមានទោសឱ្យមានកំហុសសងចំពោះរឿងដែលពួកគេអាចមិនមានកំហុសដោយងាយ រឺដោយសារពួកគេត្រូវបានកំហែងជាមួយនិងការដាក់ទណ្ឌកម្មធ្ងន់ធ្ងរជាងមុន។ តុលាការអន្តេរប្រវេសន៍ នឹងមិនកាត់ក្តីចំពោះករណីបែបនេះណាមួយនោះទេ។ តែ ប្រសិនបើអ្នកមានប្រព្រឹត្តបទល្មើសដែលអាចជាបទល្មើសហិង្សា តែមិនមែនជាបទល្មើសហិង្សា, បន្ទាប់មកតុលាការកំពូលនិយាយថា វាមិនមែនជាបទល្មើសហិង្សាទេនេះហេតុដូច្នេះបទល្មើសនេះមិនអាចចាត់ជាបទល្មើសដែលមានស្ថានទំន់ទោសមិនថាបុគ្គលនេះបានធ្វើពិតប្រាកដក៏ដោយ។

ជាលទ្ធផល លោក Meth ត្រូវតែនិយាយថា “ខ្ញុំបានប្រព្រឹត្តបទល្មើសដែលអាចមិនមែនជាបទល្មើសហិង្សានោះទេ។ វាមិនមានបញ្ហានោះទេ ប្រសិនបើខ្ញុំបានប្រើអំពើហិង្សា រឺក៏អត់។ ការកាត់ទោសនេះ មិនអាចរក្សានូវការធ្វើនិរទេសបាននោះទេ ហើយហេតុដូច្នេះ ខ្ញុំត្រូវតែត្រឡប់មកកាន់ផ្ទះខ្លីវិញ”។

សម្រាប់នៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតវិញ សាលាឧទ្ធរណ៍ the First Circuit Court of Appeals បានបើកសវនាការករណី U.S.V. Faust ដែលនៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតការបំពានបំពាន និងការប៉ះពាល់លើរូបកាយដោយចេតនា (intentional assault and battery) មិនមែនជាបទល្មើសហិង្សា ហើយក៏មិនប្រឆាំងទៅនឹងការចាប់ខ្លួននោះដែរ ហើយពួកគេមិនអាចរក្សានូវដីការនិរទេសនៅបានទេដោយផ្អែកលើបទល្មើសមានស្ថានទំន់ទោសធ្ងន់ធ្ងរនោះ។ រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត កំណត់ថា “ការរំលោភលើរូបកាយ” ជា “ការប៉ះពាល់លើរាងកាយដែលមិនមានយល់ព្រម”។

ជាការពិតណាស់ ករណីបំពានបំពាន និងការប៉ះពាល់លើរូបកាយភាគច្រើនដែលត្រូវបានកាត់ទោសនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត គឺជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអំពើហិង្សា។ លើសពីនេះទៅទៀត វាជាការរឿងដែលគួរឱ្យឆ្ងល់ថា អ្នកនឹងត្រូវជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេលមួយឆ្នាំក្រោមបទចោតប្រកាន់ការប៉ះពាល់លើរាងកាយ “ដោយបំពាន”។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយអ្នកដែលមានដីការបណ្តេញចេញពីប្រទេសចុងក្រោយដោយសារតែការប្រព្រឹត្តបទល្មើសការបំពានបំពាន និងការប៉ះពាល់លើរូបកាយ គួរតែរកនូវមេធាវីអន្តេរប្រវេសន៍ ហើយគួរតែស្វែងរកឱ្យមានការបើករឿងក្តីករណីនោះឡើងវិញ។ ប្រសិនបើករណីនោះជាការផ្តន្ទាទោសតែមួយគត់ដែលបានធ្វើឱ្យមានជាដីការបណ្តេញចេញពីប្រទេសចុងក្រោយករណីនៃការធ្វើអន្តេរប្រវេសន៍ត្រូវបានបញ្ចប់ ហើយក្រើនខាតគួរត្រូវបានត្រឡប់មកវិញ។

បកប្រែដោយ កូយ សុខាភ័ក្ត្រ

UNDERSTANDING DEPORTATION IN MASSACHUSETTS: PADILLA V KEY

By Louis s. Haskell

I previously wrote about getting rid of a deportation order by challenging whether or not the crime that caused the removal order still justifies such an order. Those cases are nice, because it is strictly a legal argument and the facts of the case are almost irrelevant. However, not very many people are going to have removal orders based on crimes that no longer support them. In our community, the principle means of avoiding a Final Order of Removal is to challenge the constitutionality of the original conviction for ineffective assistance of counsel.

In March 2010, the United States Supreme Court decided a case called Padilla v. Ky which imposed upon lawyers the duty to fully inform criminal defendants of the immigration consequences of a guilty plea. Massachusetts has expanded this requirement to include advising defendants on the immigration consequences of going to trial and has made this requirement retroactive to April 1, 1997, the date that “aggravated felonies” became essentially a death sentence in immigration. This retroactivity provision is crucial, as most orders to remove former refugees to Cambodia involve crimes committed during this April 1, 1997 to March 2010 period. During this time, lawyers were not very effective at advising their clients about immigration consequences, and commonly did not understand that a lot of crimes that would not appear to be particularly serious nevertheless constitute aggravated felonies. In fact, most people I have represented on “Padilla Cases” never spent a day in jail for the underlying offense yet were considered aggravated felons and subject to automatic deportation.

Although most people did not receive a proper, specific im-

migration warning from their attorney during this time frame, merely proving that the warning was not given is not enough. It is also necessary to show that it would have made a difference. There are essentially three ways of doing that. One is that it would have been reasonable to reject the plea and try the case because there was a meritorious defense. Another is to show that it would have been possible to negotiate a plea that did not carry such harmful immigration consequences. One of the easiest cases I ever had involved a person who went to trial and was found guilty of an assault and battery several years ago. He was given a 365-day suspended sentence, which was thought to be an aggravated felony at the time, and thus carried automatic deportation. If the lawyer had asked, there is no doubt the judge would have given a 364-day suspended sentence. In deportation law, that is nothing. The third would be to show such special circumstances existed that a defendant would be willing to go to trial even when it might not have been reasonable to do so in the hopes of avoiding deportation.

As such, it is possible that a person who was convicted of an actual aggravated felony or other crime giving rise to deportation might be able to have the case vacated on constitutional grounds for ineffective assistance of counsel. I had a case in which my client had two separate convictions that rendered him deportable. One was an aggravated felony (attempted murder) and the other was a firearms possession case, and I was able to get both vacated on ineffective assistance grounds. While not everybody will have the ability to bring a successful Padilla motion, or even a competitive one, everyone with an order of removal because of a criminal conviction should at least investigate the possibility.

“អត្ថបទស្រាវជ្រាវប្រវត្តិសាស្ត្រ”

ប្រវត្តិនៃសមាគមអ្នកសារព័ត៌មានខ្មែរ“ខេជីអេ”

(KJA = Khmer Journalist Association)

ដោយ ពិន សំខុន តពីលេខមុន

ឆ្នាំ១៩៩៤ “ខេជីអេ” ជាសមាគមវិជ្ជាជីវៈមួយដែលផ្ដើមមានឈ្មោះល្បីល្បាញ ដោយសារតែរដ្ឋាភិបាលបានមើលឃើញថា ជាអង្គការអព្យាក្រឹតមិនប្រឡាក់ប្រឡួសក្នុងពលរដ្ឋយោធាយុទ្ធនោះឡើយ ម្ល៉េះហើយក៏អនុញ្ញាតឱ្យអង្គការសារព័ត៌មានទាំងអស់អាចចូលរួមបានមានអង្គការកាសែតសេរីសេរីវិទ្យុ ទូរទស្សន៍ មានទាំង “ប្រេសអេស៊ីស៊ី” ក៏ចូលរួមដែរ។ អង្គការព័ត៌មាន ដែលចុះឈ្មោះមានចំនួនជាង៦០០ចម្រុះពលរដ្ឋយោធាយុទ្ធនោះត្រូវបានក្រុមគណបក្សប្រជាជន (មានអង្គការព័ត៌មានសេរីសេរីសេរី-ទូរទស្សន៍កម្ពុជា-វិទ្យុជាតិ) មកពិភាក្សាគណបក្សសមរង្ស៊ី មានកាសែតមនសិការ កាសែតយុវជនខ្មែរ... គណបក្សហ៊្វុនស៊ិនប៉ិច (កាសែតអប្សរាមា) គណបក្សខ្មែរអព្យាក្រឹត (កាសែតខ្មែរអព្យាក្រឹត) និងអង្គការឯកជន (កាសែតស្វីតកម្ពុជា, កាសែតខ្មែរឯករាជ្យ, កាសែតកោះសន្តិភាព, កាសែតដំណឹងពេលព្រឹក, កាសែត The Cambodia Times) ។

នៅឆ្នាំ១៩៩៤នោះ យើងបានចូលជាសមាជិកនៃអង្គការសារព័ត៌មានពិភពលោក ដែលមានឈ្មោះថា IFJ International Federation of Jour-

nalists” ដែលមានទីស្នាក់ការកណ្តាលនៅម៉ែលប៊ូននៃប្រទេសអូស្ត្រាលី...ចាប់តាំងពីពេលនោះមក អ្នកកាសែតខ្មែរយើងក៏បានទទួលការអញ្ជើញជាលើក



បុគ្គលិក KJA ដែលបានជ្រោមជ្រែងជួយសមាគមពេញសមត្ថភាពចំនួន៥ឆ្នាំ

ដំបូងឱ្យចូលរួមប្រជុំនៅក្រៅប្រទេសជាអន្តរជាតិ ច្រើនដង ដើម្បីបង្កើនជំនាញខាងវិជ្ជាជីវៈកាសែតផង និងដើម្បីមិត្តភាពរវាងអ្នកកាសែត ហើយការពារគ្នាទៅវិញទៅមកក្នុងសេរីភាពនៃការនិយាយស្តីសម្រាប់សារព័ត៌មានសេរី, ពេលនោះកម្ពុជាមិនទាន់បានចូលជាសមាជិក “អាស៊ាន” នៅឡើយទេ ដូច្នេះអង្គការសារព័ត៌មានខ្មែរ ក៏មិនអាចចូលជាសមាជិក

អ្នកសារព័ត៌មានអាស៊ាន”នៅឡើយបានដែរ។ អ្នកកាសែតខ្មែរបានចេញទៅរួមប្រជុំជាអន្តរជាតិនៅស្ទើរគ្រប់ប្រទេសអាស៊ានបានរួមទាំងប្រទេសផ្សេងទៀត មានជប៉ុន កាណាដា អូស្ត្រាលី អេស្បាញ ឥណ្ឌា ប៊ីងក្លាដែស...ជាហូហែរតាមរយៈអង្គការ “IFJ” នោះ។ បច្ច្រាសមកវិញ ប្រទេសកម្ពុជាក៏បានក្លាយទៅជាទីប្រជុំអន្តរជាតិ ជាច្រើនដងវិញដែរ “ខេជីអេ” ក៏បាននាំអ្នកកាសែតពិភពលោកឱ្យមកឃើញប្រទេសខ្មែរ

ឯបុគ្គលិករបស់សមាគម មាន ជ័យ សូស ជាហិរញ្ញវត្ថុ, ចៅ ស្រែង ជាលេខាធិការអង្គការទូរទស្សន៍លេខ៥ ដែលគ្រប់គ្រងការយាងយាងរដ្ឋបាលការិយាល័យកុំព្យូទ័រនិងទំនាក់ទំនងសាធារណ...ជាមួយបុគ្គលិកបច្ចេកទេសនិងជំនួយការឯទៀតមាន ខឹម វិរៈ, មាន ជ័យ សិទ្ធិ, មានកើតនិមិត្ត, ពិន ពិទ្ធាល។... អ្នកទាំងអស់គ្នាបានប្រឹងប្រែងដុះដងបំរើសមាគមមួយនេះ យ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់រហូត បានត្រូវគេទទួល

ដែលទើបទទួលសន្តិភាពដ៏ថ្មីស្រឡាងមួយ ហើយដែលកំពុងខិតខំសាងសង់ទ្វីបជាប្រជាធិបតេយ្យរបស់ខ្លួន។ មនុស្សដែលបានជ្រោមជ្រែងឱ្យ “ខេជីអេ” នេះមានដំណើរការជំហិរគណកម្មការនាយកមួយចំនួនគឺ តាត សិហុក នាយករងកាសែតកម្ពុជា ជាអនុប្រធាន, សូ ណារ៉ូ ជានាយកកាសែតគោកធ្នូ ជាអគ្គលេខា, លោកគាសយនាយកកាសែតខ្មែរអព្យាក្រឹត...ចំណែក

ស្គាល់ពេលទាំងពិភពលោក។ ការងារជាភារកិច្ចមួយចំនួនដែលធ្វើឱ្យសមាគម “ខេជីអេ” មានឈ្មោះរន្ធតែនោះគឺ៖
១-ការពារអ្នកកាសែតខ្មែរ៖ អ្នកកាសែតខ្មែរជាច្រើន បានសរសេរព័ត៌មាន ដោយប្រើពាក្យអសុរស ទ្រព្យបោះបោះបោកទិទៀតលើអ្នកនយោបាយជាខ្ពស់ លើរដ្ឋាភិបាល តទៅលេខក្រោយ



CONWAY INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុនដុយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងហ្វែន ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម ៖

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទីផ្សារ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអសង្គការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជន (Liability)
- សុវត្ថិភាពជន (Professional Liability)
- វិកខ័នម (Worker's Compensation)
- បឋមស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទាំ និងការរស់នៅ
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង បេបេ អ៊ិនស្យូរិន អេស៊ីស៊ី
KK Insurance Agency, Inc.

រថយន្ត • លំនៅដ្ឋាន • អាជីវកម្ម
Car • Home • Business

508 Westford Street
Lowell, MA 01851
978-970-2212
kk@kkinsurancema.com



ក្រុមហ៊ុនអចលនៈទ្រព្យ អ៊ីប៊ីន រាលអ៊ីស្តេត
URBAN REAL ESTATE

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវា ជួលលំនៅដ្ឋាន

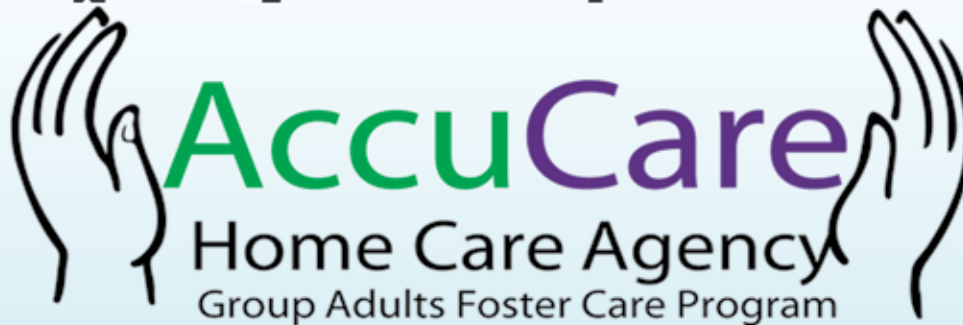
Residential Leasing Center



ជាញើល តាន
ភ្នាក់ងារអចលនៈទ្រព្យ
Daniel Tan
Real Estate Agent
Cell: 978-902-6354

508 Westford Street • Lowell, MA 01851
(978) 454-0444

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ



ហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុម គ្រួសារដែលបានរស់នៅ
ជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។
At no Cost to you

សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃអ្នកនឹងត្រូវបានថែទាំដោយក្រុមបុគ្គលិក
ខ្មែរដែលមានវិជ្ជាជីវៈពី នេស (Nurse), Case Manager និង Home Health Aide
បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ ទន់ភ្លន់ និងមានការគោរពទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ ។ បំរើសេវាក្នុងតំបន់ Lowell,
Lynn, Revere, Boston និងតំបន់ជុំវិញ



ដើម្បីអាចទទួលបានកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ
 - អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
 - មានប័រហិលស្តង់ដា
- ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :**
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយ
ថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
 - ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់អ្នក
 - ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយ
គ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយ៉េ
 - វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
 - សមាជិកអាចទាក់ទងមក២៤ម៉ោង

To be eligible for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
 - age 22 years and older
 - eligible for Masshealth Standard
- Benefits you will get:**
- personal care service in your home,
 - Medication Management
 - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
 - ongoing monitoring of needs
 - 24-hour access to services

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក

To register, please contact:

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

MIDDLESEX COMMUNITY COLLEGE STUDENTS AND FACULTY TRAVEL TO HAITI TO SAVE LIVES

By Caitlin Buckley
Staff Writer, MCC

MCC students and Nursing professors are to travel to Haiti with the Lavi Project this month— a nonprofit made up of volunteer medical and support professionals who provide medical care to small villages in Haiti.

In January of 2019, Middlesex Community College students Jennifer Peou, Danielle Russek and Rachel Williams, along with Nursing professors Susan Lavalley and Susan Ryan traveled to Haiti with the Lavi Project. “Our team traveled to four different clinical sites providing medical care to more than 900 patients,” Peou said. “This opportunity was presented to Nursing students by Professor Lavalley, who advocated for us to be a part of this life-changing experience.”

Professor Lavalley found it critical for Nursing students to learn from experience.

“Jennifer’s letter of application to

the project spoke about a desire to become more empathetic. This really hit home for me as Nursing faculty because we have always struggled with the idea of, ‘How do we teach empa-

thy?’” Lavalley said. “What I’ve realized is that it cannot be taught, you have to put students in a position to experience it.”



CAPTION (MCC_Lavi_S20: In January of 2019, MCC students Jennifer Peou, Danielle Russek and Rachel Williams, along with Nursing professors Susan Lavalley and Susan Ryan, traveled to Haiti with the Lavi Project – a nonprofit made up of volunteer medical and support professionals who provide medical care to small villages in Haiti.

Bob Bancroft, Founder and CEO of the Lavi Project, found the contingent from MCC — especially the three students — incredibly easy to work with.

“They plugged in to what we were doing with an incredible ease, confidence, compassion and integrity, and really brought something unique and special to the team,” Bancroft said. “I was very impressed with their base knowledge, and yet they were still very eager to learn and grow throughout the entire trip.”

Peou credits her education at MCC for preparing her for this adventure.

“The people of Haiti taught me to be humble, to appreciate all that we have and do not have, and to be thankful for every single day that we are given,” Peou said. “This experience was only possible because I made the choice to attend nursing school at MCC.”

Visit www.laviproject.org to learn more about the Lavi Project.



MCC started me on the path to...

Helping Others

Discover **YOUR** Path

Whatever your path, with more than **80 degree and certificate programs**, MCC can help you earn a degree, begin a bachelor's degree or upgrade your skills.




CLASSES START JAN. 22




Register Today!

MCC Offers Paths In:

- ARTS & HUMANITIES
- BUSINESS
- EDUCATION
- HEALTH
- PUBLIC SERVICE
- SOCIAL SCIENCE
- STEM Science, Technology, Engineering, Math

1-800-818-3434 WWW.MIDDLESEX.MASS.EDU

50 years




MIDDLESEX Community College




Honoring Our Past • Celebrating Our Future




September 2020

All MCC alumni are invited to join our year-long celebration. Sign up online to reconnect with MCC and receive anniversary updates.

WWW.MIDDLESEX.MASS.EDU/50TH

PRINT READERSHIP

50,000 Monthly / 600,000 Annually
Plus additional exposure in our online
editions at khmerpostusa.com



**ONLINE EDITIONS
AVAILABLE AT
KHMERPOSTUSA.COM**

2020 PRINTING SCHEDULES

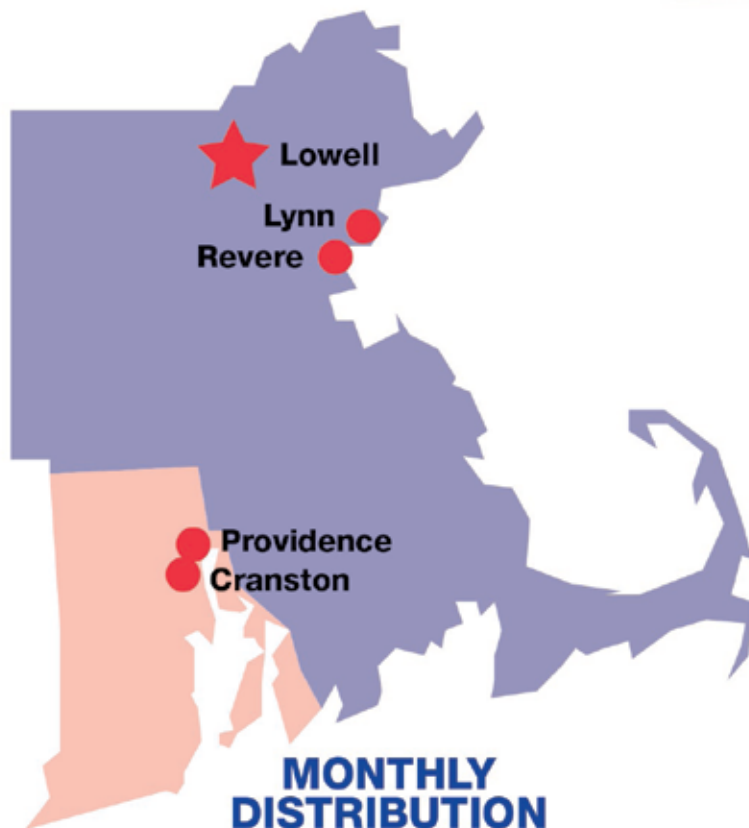
EFFECTIVE FEBRUARY 1, 2020

ADVERTISING RATES AND SIZES

All ads are printed in Full Color

Ad Size (WxH)	1 Issue 5% Savings	3 Months (6 Issues) 7.5% Savings	6 Months (12 Issues) 10% Savings	12 Months (24 Issues)
Full (10" wide x 13" tall)	\$460	\$2,622	\$5,106	\$9,936
1/2 (10" wide x 6.5" tall)	310	1,674	3,441	6,696
1/4 (5" wide x 6.5" tall)	165	940	1,831	3,564
1/8 (5" wide x 3.25" tall)	90	513	999	1,944

Your ad is also published in our online editions of the newspaper at khmerpostusa.com

**MONTHLY
DISTRIBUTION**

70+ Locations in Lowell, MA • 7,000 copies

25 Locations in Lynn & Revere, MA • 1,000 copies

25 Locations in Providence & Cranston, RI • 2,000 copies

Additional distribution online

Khmer Post USA**Distribution Locations Include:**

Households • Markets • Retail Businesses
Restaurants • Office Buildings • Government Offices
Chamber of Commerce • Buddhist Temple
Laundromats • And Much More

2020 PRINTING DATES**ADVERTISING DEADLINE**

February 1 - Saturday	January 27 - Monday
February 15 - Saturday	February 10 - Monday
March 1 - Sunday	February 25 - Tuesday
March 15 - Sunday	March 10 - Tuesday
April 1 - Wednesday	March 27 - Friday
April 15 - Wednesday	April 10 - Friday
May 1 - Friday	April 26 - Sunday
May 15 - Friday	May 10 - Sunday
June 1 - Monday	May 27 - Wednesday
June 15 - Monday	June 10 - Wednesday
July 1 - Wednesday	June 26 - Friday
July 15 - Wednesday	July 10 - Friday
August 1 - Saturday	July 27 - Monday
August 15 - Saturday	August 10 - Monday
September 1 - Tuesday	August 27 - Thursday
September 15 - Tuesday	September 10 - Thursday
October 1 - Thursday	September 26 - Saturday
October 15 - Thursday	October 10 - Saturday
November 1 - Sunday	October 27 - Tuesday
November 15 - Sunday	November 10 - Tuesday
December 1 - Tuesday	November 25 - Wednesday
December 15 - Tuesday	December 10 - Thursday

Advertising deadlines are 5 business days prior to printing date.

CONTACT INFO

27 Jackson Street • Unit 329 • Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092

Email: khmerpostusa@gmail.com

www.khmerpostusa.com

*Khmer Post USA is a proud member of New England Press & Newspaper Association
and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau*



Follow us
@KhmerPostUSA



Follow us
@KhmerPostUSA